

MÚZEUM

3/2009 ROČNÍK LV

Metodický, študijný a informačný časopis
pre pracovníkov múzeí a galériíGuidance, information and study review
for museum and art gallery workersVychádza štvrťročne s finančným príspevkom
Ministerstva kultúry SRQuarterly review, published with financial support of
the Ministry of Culture of the Slovak Republic**Redakcia – Correspondence with Editor**Slovenské národné múzeum, Časopis MÚZEUM
Žižkova 18, P.O.Box 13, 810 06 Bratislava 16
tel.: +421 2 592 07 238**Redakčná rada – Editorial Board**PhDr. Alexandra Homolová, Mgr. Gábor Hushegyi,
Mgr. Andrea Jamrichová, Mgr. Marta Janovičková,
Mgr. Katarína Kamenská, Mgr. Monika Kapráliková,
Mgr. Ján Kautman, Mgr. Marcela Lukáčová,
Mgr. Viera Majchrovičová, Mgr. Katarína Očková,
Mgr. Branislav Rezník, Mgr. Zuzana Šullová**Redaktori – Managing Editors**Mgr. Viera Majchrovičová, viera.majchrovicova@snm.sk
tel.: +421 2 592 07 238Mgr. Martin Cibik, martin.cibik@snm.sk
tel.: +421 2 592 07 234PhDr. Lubica Chorváthová, lubica.chorvathova@snm.sk
tel.: +421 2 592 07 234Mgr. Gabriela Kochanová, gabika.kochanova@snm.sk
tel.: +421 2 592 07 232**Tajomníčka redakcie – Secretary
of the Editor, Subscription Address**Gizela Bendeová, public@snm.sk
tel.: +421 2 592 07 231**Grafická úprava a sadzba
– Design and Typesetting/Layout**

Clara Design Studio, s. r. o.

Tlač – Printed by

Vydavateľské družstvo LÚČ, s. r. o., Bratislava

Cena 1 čísla: 3.– EURO

Ročné predplatné: 10.– EURO + poštovné
Yearly Subscription: 10.– EURO + postage

Nevyžiadané rukopisy sa nevracajú.

Registračné číslo: MK SR EV 2940/09, ISSN 0027-5263

© Slovenské národné múzeum, Bratislava
a Zväz múzeí na Slovensku, Banská Bystrica© The Slovak National Museum Bratislava, Slovakia
and the Museums' Association in Slovakia,
Banská Bystrica© Autorské práva vyhradené. Rozmnožovanie textu,
fotografií, peroviek a údajov v elektronickej podobe len
s predchádzajúcim písomným súhlasom vydavateľa.**Na 1. strane obálky – Front Cover**Pohľad na Hrad Krásna Hôrka.
Zo zbierok SNM-Múzea Betliar.
Foto: Š. FábianView of the Krásna Hôrka Castle.
From collections of the SNM-Museum Betliar.
Photographed by Š. Fábian**Na 4. strane obálky – Back Cover**Dobový pohľad na hrad Krásna Hôrka podľa
oceľorytiny L. Rohbocka z roku 1857.
Zo zbierok SNM-Múzea Betliar.
Foto: E. GottlView of the Krásna Hôrka Castle according
to steel engraving by L. Rohbock from 1857.
From collections of the SNM-Museum Betliar.
Reproduced by E. Gottl**HLAVNÁ TÉMA • MAIN TOPIC****1**
Gabriela Podušelová: Nový zákon o múzeách a galériách
Gabriela Podušelová: New Museums and Galleries Law**3**
Pavol Ižvolt: Novela zákona o ochrane pamiatkového fondu
Pavol Ižvolt: Amendment to the Act of Monument Fund
Protection**6**
Katarína Kamenská: Zákon č. 207/2009 Z. z. o podmienkach
vývozu a dovozu predmetu kultúrnej hodnoty
Katarína Kamenská: Act No. 207/2009 of Code Law
(conditions of export and import of cultural value objects)**9**
Alexandra Homolová – Branislav Rezník: Mobilita zbierok
Alexandra Homolová – Branislav Rezník: Mobility
of museum collections**11**
Mária Čelková: Mobilita v praxi očami múzejného kurátora
Mária Čelková: Mobility in practice as seen by a museum
curator**VZDELÁVANIE A KOMUNIKÁCIA
V MÚZEÁCH • EDUCATION
AND COMMUNICATION IN MUSEUM****13**
Alexandra Brabcová: Základní formy muzejního vzdělávání
Alexandra Brabcová: Essential forms of museum education**16**
Marcela Lukáčová: Pohovorme si o smrti
Marcela Lukáčová: Let's talk about death**MÚZEJNÉ ZBIERKY
• MUSEUM COLLECTIONS****18**
Simona Jurčová: O pôvode starého náhrobníka
Simona Jurčová: On origin of an old tombstone**20**
Ján Papco: Neznáme dielo Paula de Vosa v SNM-Múzeu
Bojnice
Ján Papco: An unknown painting of Paul de Vos at the
SNM-Bojnice Castle Museum**PREZENTAČNÁ ČINNOSŤ MÚZEJ
• PRESENTATION ACTIVITIES****22**
Jozef Labuda: Naše múzeum medi. Nová múzejná
expozícia v Španej Doline
Jozef Labuda: Our museum of copper. New permanent
exhibition in Špania Dolina**24**
Daniela Komárová: Pamätný dom akademika Jura Hronca
v Gočove
Daniela Komárová: The Memorial House of Academician
Jur Hronec in Gočovo**25**
Dagmar Lobodová – Jana Mešterová – Eugen Kládva:
Projekt Cez mikrokozmos k poznaniu makrokozmu
Dagmar Lobodová – Jana Mešterová – Eugen Kládva:
Project Through Microcosmos to Understanding of
Macrocosmos**27**
Jarmila Hlučová: Pestrá kytica pre Weinviertel
Jarmila Hlučová: Exhibition Colorful Bouquet for Weinviertel**29**
Ivica Krištofová: Pomoc je plamienok nádeje
Ivica Krištofová: Help is a gleam of hope**31**
Jana Chrappová: Na Noc múzeí a galérií v Bratislave 2009
Jana Chrappová: About the 2009 Museum and Gallery
Night in Bratislava**33**
Beáta Husová: Dotknite sa mesta!
Beáta Husová: Touch the city, Please.**34**
Beáta Husová: Noc múzeí a galérií MMBBeáta Husová: The Museum and Gallery Night
in the Bratislava City Museum**35**
Katarína Kendrová: Výstava Ukryté v drôtenej sieti
Katarína Kendrová: Hidden in a metallic mesh**36**
Anna Oláhová: Martin Benka – málo známa tvorba
Anna Oláhová: Unknown oeuvres of Martin Benka**ODBORNÉ PODUJATIA • EVENTS****38**
Zuzana Šullová: Katalógizátori múzejných zbierok
v Banskej Štiavnici
Zuzana Šullová: Museum collections' catalogers
in Banská Štiavnica**INFORMAČNÉ ZDROJE • INFORMATION
SOURCES****40**
Ján Jurkovič: Vedomostný systém múzeí SR
Ján Jurkovič: Knowledge system of museums in the SR**44**
Andrea Demeterová: Projekt digitalizácie múzejných
zbierok v SNM-Múzeu židovskej kultúry
Andrea Demeterová: Project of digitization of museum
collections in the SNM-Museum of Jewish Culture**47**
Gabriela Podušelová: Múzeum roka 2008
Gabriela Podušelová: Museum of the Year 2008**48**
Soňa Žabková: Festival múzeí Slovenska 2009
Soňa Žabková: Festival of Museums in Slovakia 2009**49**
Peter Jantoščiak: Škoda, že už „In memoriam“
O. J. Willmann
Peter Jantoščiak: In memoriam O. J. Willmann**50**
Gabriela Podušelová: Cena Andreja Kmeťa obnovená
Gabriela Podušelová: Andrew Kmeť Prize restored**51**
Zlatica Adamčiaková: Galérie na Slovensku v roku 2008
Zlatica Adamčiaková: Galleries in Slovakia in 2008**RECENZIE A ANOTÁCIE
• BOOK REVIEWS AND ANNOTATIONS****54**
Pavol Valachovič: Machajdíkova E. Sprievodca po Archíve
SNM
Pavol Valachovič: Machajdíkova E. The SNM Archives
guidebook**56**
Elena Minarovičová: Numizmatika 22, 2008
Elena Minarovičová: Numismatics, vol. 22, 2008**57**
V. T.: Francová Z. (ed.), Múzeum mesta Bratislavy 1868
– 2008
V. T.: Francová Z. (ed.), The Bratislava City Museum 1868
– 2008**58**
Ján Botík: Podolák J., Tradičné poľnohospodárstvo
na Slovensku
Ján Botík: Podolák J., Traditional agriculture in Slovakia**58**
V. T.: Klčo M. – Krupa V., Hroby z doby sťahovania národov
z Krakovian-Stráží
V. T.: Klčo M. – Krupa V., Graves from the Migration
of peoples period from Krakovany-Stráže**59**
Ján Botík: Nováková K., Vinohradníctvo a vinohradníci
v procesoch transformácií
Ján Botík: Nováková K., Viticulture and viticulturists
in processes of transformation**59**
L. Ch.: Jágerová M., Posledné zbohom... Súčasný
pohrebný obyčaj
L. Ch.: Jágerová M., Last farewell... Contemporary burial
customs